

## Stranieri o cittadini del mondo?

*Integrazione e transculturalità: elementi fondamentali per migliorare salute e benessere di italiani e stranieri*

Il fenomeno migratorio sta portando nella nostra società importanti elementi di trasformazione che coinvolgono anche il sistema di Welfare.

I rapporti sociali hanno, sempre più, bisogno di abilità, esperienze culturali diverse, capacità di ascolto tra comunità, etnie e singoli individui, portatori di culture proprie.

E' quindi necessario che tutte le istituzioni e i professionisti investano nello sviluppo delle competenze transculturali, al fine di contribuire a migliorare la qualità delle relazioni interpersonali e a favorire lo sviluppo dell'uguaglianza dei diritti e dell'equità, prendendo coscienza del valore aggiunto che i migranti possono offrire in una società multi-etnica.

### Obiettivi

- comunicare gli elementi di contesto del fenomeno migratorio utili all'approccio transculturale
- sensibilizzare dirigenti ed operatori del sistema di Welfare all'approccio transculturale come strumento di etica organizzativa di sostenibilità degli interventi
- illustrare e condividere interventi ed attività di formazione e ricerca sulla transculturalità
- mostrare esempi di buone pratiche realizzate da servizi sanitari e sociali in differenti contesti regionali
- avviare tavoli permanenti di confronto e scambio fra esperienze organizzativo/gestionali, formative e professionali nelle diverse realtà aziendali

### Istituzioni coinvolte

Istituto Nazionale per la promozione della salute delle popolazioni Migranti ed il contrasto delle malattie della Povertà (INMP)  
Federazione Italiana delle Aziende Sanitarie ed Ospedaliere (FIASO)  
Confederazione Associazioni Nazionali di Distretto (CARD)  
Regione Emilia-Romagna  
Regione Lazio  
Provincia di Bologna Assessorato alla Salute e all'Immigrazione  
Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali

**Responsabile scientifico:** Aldo Morrone

### Comitato scientifico:

Stefania Aristei, Giovanna V. Dallari, Raffaele Di Palma,  
Fosco Foglietta, Piero Proni, Paola Scardella, Andrea Stuppini

### Segreteria organizzativa

Tommaso Paganelli

e-mail: [tommaso\\_paganelli@libero.it](mailto:tommaso_paganelli@libero.it) - tel. 339 7312546  
Paola Maurizzi tel. 338 1008414

### Comunicazione e Ufficio Stampa INMP

Francesca Anello [anello@inmp.it](mailto:anello@inmp.it) 06 45503127 - 339 5023951  
Marco Favale [m.favale@inmp.it](mailto:m.favale@inmp.it) 06 58543610 - 345 3088941

Evento gratuito di promozione culturale  
organizzato da:

INMP - Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà  
Ospedale San Gallicano, via San Gallicano 25/a, 00153 Roma  
[www.inmp.it](http://www.inmp.it)

con il contributo di:



EXPOSANITA'

promosso da:



REGIONE LAZIO



## STRANIERI O CITTADINI DEL MONDO?

Integrazione e transculturalità:  
elementi fondamentali per migliorare  
salute e benessere di italiani e stranieri

**Mercoledì 26 Maggio 2010**  
ore 8.30 - 18.00  
**Exposanità - Bologna**

**Palazzo degli Affari**  
**Sala Topazio**  
**Piazza della Costituzione 8 - Bologna**

# PROGRAMMA

**MATTINA** ore 8.30 - 13.30

8.30 - 9.15 Registrazione dei partecipanti  
9.15 - 9.30 Saluto delle Autorità

9.30 - 13.30 **PRIMA SESSIONE**  
Introduce e modera M. Del Vecchio

9.30 - 10.30 **Salute e Migrazioni**  
Lettura Magistrale  
A. Morrone

10.30 - 11.00 **Culture e salute: il ruolo dell'INMP**  
P. Scardella - S. Vella

11.00 - 11.15 Coffe break

11.15 - 11.45 **Rafforzare i Sistemi Sanitari per affrontare le nuove vulnerabilità in Europa**  
E. Ziglio

11.45 - 12.15 **Essere migranti nei servizi socio-sanitari e del welfare. L'accesso ai percorsi assistenziali**  
F. Foglietta

12.15 - 12.45 **Produttori, contribuenti, consumatori: il contributo finanziario degli immigrati**  
A. Stuppini

12.45 - 13.15 **Le culture ed i diritti dei migranti: risorse per il cambiamento**  
A. Mumolo

13.15 - 13.30 Discussione

13.30 - 15.00 **Pausa Pranzo**  
Visita Expo Sanità  
Videoproiezione cortometraggi su tematiche transculturali  
**SESSIONE POSTER**

**POMERIGGIO** ore 15.00 - 18.00

15.00 - 18.00 **SECONDA SESSIONE**  
Introduce e modera G. V. Dallari

15.00 - 15.20 **Politiche per l'integrazione in Italia**  
A. Lombardi

15.20 - 15.30 **La formazione dei mediatori transculturali: il Progetto PASS**  
*Progetto per la promozione dell'accesso delle popolazioni immigrate ai servizi socio-sanitari e lo sviluppo delle attività di informazione ed orientamento socio-sanitario nelle Asl italiane*  
R. Di Palma

15.30 - 16.20 **Esperienze delle ASL**  
**Focal point del Progetto PASS**

16.20 - 16.40 **Il network dei mediatori da obiettivo a strumento di transculturalità: l'Associazione Nazionale dei mediatori transculturali, le sue finalità e gli ambiti di interesse**  
T. Cashai - K. Cuka -  
D. Gaszowska - S. Sieyadji

16.40 - 17.10 **Testimonianze di alcuni mediatori transculturali (Progetto PASS)**

17.10 - 17.30 **Discussione**

17.30 - 18.00 **Considerazioni conclusive e sviluppi futuri**  
A. Morrone

## Destinatari

Direzioni strategiche, Operatori socio-sanitari, Amministratori, OOSS dell'area Medica e della Dirigenza della Sanità

## Relatori e moderatori

**Aldo Morrone** - Direttore Generale Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà (INMP)

**Klodiana Cuka** - Presidente Associazione Integra Onlus

**Giovanna Vittoria Dallari** - Docente ed esperto di assistenza sanitaria in ambito multiculturale - Consulente INMP - Bologna

**Tzehainesc Cashai** - Mediatrice transculturale Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà (INMP)

**Mario Del Vecchio** - Università SDA Bocconi

**Raffaele Di Palma** - Coordinamento Scientifico Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà (INMP)

**Fosco Foglietta** - Membro del Comitato di Presidenza della Federazione Italiana delle Aziende Sanitarie ed Ospedaliere (FIASO) - DG Ausl di Ferrara

**Danuta Gaszowska** - Mediatrice transculturale Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà (INMP)

**Alessandro Lombardi** - Direzione Generale dell'Immigrazione, Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali

**Antonio Mumolo** - Consigliere Regionale Regione Emilia Romagna e Presidente Associazione "Avvocato di Strada"

**Paola Scardella** - Dirigente U.O.C. Promozione della Salute Nutrizionale Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà (INMP)

**Sandrine Eulalie Sieyadji** - Mediatrice transculturale Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà (INMP)

**Andrea Stuppini** - Responsabile servizio politiche per l'accoglienza e l'integrazione sociale - Regione Emilia-Romagna

**Stefano Vella** - Coordinamento Scientifico Istituto Nazionale Salute, Migrazioni e Povertà (INMP)

**Erio Ziglio** - Direttore Ufficio Europeo per gli investimenti per la salute e per lo sviluppo, Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS)

Per la partecipazione alla sessione poster è necessaria l'iscrizione al convegno e l'invio alla segreteria organizzativa entro le ore 13 del 24 maggio di un abstract con le seguenti caratteristiche:

- max 1000 caratteri, "Times New Roman", dimensione 12
- nome, cognome, indirizzo, recapito telefonico, qualifica e/o ente di appartenenza.
- Dimensione del poster: 50 x 70 cm

Gli abstract saranno pubblicati con gli atti del convegno.